



# **GCE MARKING SCHEME**

**SPANISH  
AS/Advanced**

**JANUARY 2014**

## **INTRODUCTION**

The marking schemes which follow were those used by WJEC for the January 2014 examination in GCE SPANISH. They were finalised after detailed discussion at examiners' conferences by all the examiners involved in the assessment. The conferences were held shortly after the papers were taken so that reference could be made to the full range of candidates' responses, with photocopied scripts forming the basis of discussion. The aim of the conferences was to ensure that the marking schemes were interpreted and applied in the same way by all examiners.

It is hoped that this information will be of assistance to centres but it is recognised at the same time that, without the benefit of participation in the examiners' conferences, teachers may have different views on certain matters of detail or interpretation.

WJEC regrets that it cannot enter into any discussion or correspondence about these marking schemes.

	<b>Page</b>
SN2 - MARK SCHEME	1
SN2 - TAPESCRIPT	12

SN2 – LISTENING, READING AND WRITING

MARK SCHEME

JANUARY 2014

Ejercicio 1

Después de escuchar el comentario sobre los alicantinos que se lanzan a las pistas de esquí, haz el siguiente ejercicio en español.

Pon una cruz en la casilla apropiada para indicar que las afirmaciones son verdaderas [V], o falsas [F]. En el caso de que sean falsas corrígelas. [8]

N.B. Remember that, when correcting a false statement, it is not sufficient to negate the statement. You must use your own words in Spanish to correct the statement.

(i) El informe trata de las vacaciones en la nieve.

Corrección si necesaria

V	F
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(ii) Según el informe a los habitantes de la Comunidad Valenciana no les gustan los deportes de invierno.

Corrección si necesaria

V	F
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Les gustan mucho / hay mucha afición.**

(iii) Una minoría prefiere esquiar en el Pirineo aragonés.

Corrección si necesaria

V	F
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Muchos / la mayoría.**

(iv) Hay pocas opciones para elegir el destino vacacional.

Corrección si necesaria

V	F
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Hay una amplia / gran oferta.**

(v) El Instituto Valenciano de Juventud tiene un papel importante para promover el turismo de nieve.

Corrección si necesaria  V  X  F

(vi) La oferta de 'Escolares a la Nieve' va dirigida a los niños de 8 a 10 años.

Corrección si necesaria  V  F  X

**11 a 16 años.**

(vii) Para los jóvenes de hasta 30 años hay fiestas en la nieve a principios de diciembre.

Corrección si necesaria  V  F  X

**A principios de enero / a finales de diciembre / año nuevo / Reyes.**

(viii) El 'Bus Blanco' es un medio de transporte caro para acudir a las pistas.

Corrección si necesaria  V  F  X

**Es barato.**

## Ejercicio 2

Después de escuchar el informe sobre el narcotráfico, completa las oraciones siguientes con la palabra correcta.

[5]

**N.B. In this exercise marks are awarded for grammatical accuracy. You must fill in the blanks and you must copy correctly.**

**Ejemplo:** La Policía nacional .....[detener / detienen / detuvo] a 53 personas.

**Respuesta:** La Policía nacional **detuvo** a 53 personas.

1. Una red internacional de traficantes **transportaba** [transporte / transportar / transportaba] droga.
2. La droga procedía de **Marruecos** [Marroquíes / Marruecos / marroquí].
3. **Muchos** [Muchos / Mucho / Mucha] integrantes de la banda colaboraban en la península.
4. La droga **solía** [soler / solía / suelen] entrar por Valencia.
5. Cuatro personas **fueron** [fueron / fueran / fue] detenidas en Francia.

### Ejercicio 3(a)

Lee el texto sobre los malos hábitos sanitarios, y luego haz el ejercicio siguiente.

[5]

Pon una cruz en el casillero correcto para indicar cuáles de las afirmaciones son las cinco verdaderas, según la información dada en el texto.

- |        |  |                                     |
|--------|--|-------------------------------------|
| (i)    | Se sabe que las adolescentes que están a dieta siempre adelgazan.                  | <input type="checkbox"/>            |
| (ii)   | Comer poco nunca conduce a la obesidad.  | <input type="checkbox"/>            |
| (iii)  | Hay más riesgo de anorexia en niñas con malos hábitos alimentarios.                | <input checked="" type="checkbox"/> |
| (iv)   | Se realizó el estudio durante un período de quince años.                           | <input type="checkbox"/>            |
| (v)    | Hubo entrevistas a dos mil doscientas ochenta y siete personas.                    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| (vi)   | Las adolescentes deberían comer carne roja.  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| (vii)  | El ejercicio tiene más importancia que la educación para una vida sana.            | <input type="checkbox"/>            |
| (viii) | Las jóvenes preocupadas por su peso no necesitan apoyo para seguir una dieta sana. | <input type="checkbox"/>            |
| (ix)   | Es necesario impedir que haya comportamientos malsanos pronto.                     | <input checked="" type="checkbox"/> |
| (x)    | Un comportamiento de riesgo en los adolescentes se mantiene cuando son adultos.    | <input checked="" type="checkbox"/> |

### Ejercicio 3(b)

Lee el texto sobre la violencia machista en España, y luego contesta las siguientes preguntas en tus propias palabras en español. (You **MUST** use your own words in Spanish. Full sentences are not required.) [4]

1. Si hubiera una liga sobre la competencia digital, ¿dónde se quedarían los alumnos españoles? [1]

**En la segunda mitad de la liga.**

2. ¿Qué evidencia hay de que los alumnos españoles tienen una falta de curiosidad intelectual? [1]

**Navegaron muy poco.**

3. ¿Dónde es más importante aprender a navegar por Internet? [1]

**En casa.**

4. ¿Se puede decir que los chicos españoles son más sensibles que las chicas españolas a la lectura por Internet? Da tus razones. [1]

**Sí, porque el texto dice que ellos les ganan a ellas en lectura digital.**

### Ejercicio 3(c)

Lee el texto *Cuidado con las redes sociales*, y luego escoge la palabra más apropiada para rellenar los quince espacios en blanco en las oraciones que se refieren al texto. (You must fill in the blanks and you must copy correctly.) [15]

¡Cuidado! Sobran palabras, y no deberías usar una palabra más de una vez.

#### Lista de palabras

alerta  
ciberespacio  
contigo  
cuenta  
desconfiar  
desconocidos  
elogiar  
fácilmente  
fiarte  
imágenes  
muy  
perjudicar  
pertenece  
poco  
programas  
quiere  
redes  
seguro  
sentido  
sepas  
tanto

Es muy probable que **sepas** estas cosas pero es fácil olvidarlas. Al usar Internet no debes abandonar tu **sentido** común. Por ejemplo, si compartes fotos o información de otras personas a través de Internet tienes que asegurarte de que esos datos o fotografías no van a **perjudicar** o molestar a sus protagonistas y debes estar seguro de que esa persona **quiere** que esa información e **imágenes** sean públicas. Sobre todo tienes que pensar en tu propia seguridad. Además si trabajas con un ordenador que no te **pertenece**, deberías asegurar la protección de todos tus datos personales, y cerrar bien los **programas** cuando terminas. De otra manera cualquier persona podría acceder a tu perfil o tu información particular podría quedar en el **ciberespacio**. En cuanto a sitios como Facebook deberías estar seguro de quién o quiénes pidan entablar amistad **contigo**. Este consejo también incluye tanto a individuos **desconocidos** como a redes de amigos. Tienes que estar **muy** alerta de Facebook y sitios parecidos que pidan tu apoyo o te anuncien que quieren decirte cosas muy interesantes. Por ejemplo, un sitio **seguro** nunca te va a pedir información sobre tu **cuenta** bancaria. Aunque tienes que **desconfiar** de tales sitios web puedes seguir comprando en muchos sitios de confianza. Las Fuerzas de Seguridad insisten a los jóvenes que en Internet no se destruye **fácilmente** la información que se cuelga en la web sobre todos nosotros.



## Ejercicio 4

Completa las oraciones siguientes con la(s) palabra(s) correcta(s).

[10]

**N.B. In this exercise marks are awarded for grammatical accuracy. You must fill in the blanks and you must copy correctly.**

**Ejemplo:** Es urgente..... [para poner / por poner / poner] fin a la violencia machista.

**Respuesta:** Es urgente **poner** fin a la violencia machista.

1. El Gobierno español **debería** [es debe / deberían / debería] introducir más aulas sobre la dieta **sana** [sanidad / sana / sano]. [2]
2. La gente mayor **tiene** [tiene / tienen / han] miedo de las dietas juveniles [1]
3. España queda **por debajo de** [bajo de / por debajo de / baja] la puntuación sacada por otros países. [1]
4. **Este** [Esto / Este / eso] ejemplo era común: a las jóvenes **españolas** [españoles / españolas / España] no **les** [las / les / se] **gustaba** [gustaron / gustaba / gustaban] manipular textos digitales. [3]
5. **Hace mucho que** [Por un gran tiempo / Hace mucho que / Para un gran tiempo] no **se** [los / se / sí] aconseja hablar de **algunos** [algo / algunas / algunos] problemas por Internet. [3]

## Ejercicio 5

Look back at the three texts in your folder, and then translate the following extracts into good ENGLISH: [16]

**Example:** Si navegas desde un ordenador compartido

**Answer:** If you are surfing the net from a shared computer

1. El problema es que los adolescentes no tienen formación en nutrición. Muchas chicas dejan de comer carne roja y la sustituyen por pollo porque creen que engorda menos y no es exactamente así. [4]

**The problem is that teenagers have not been taught about nutrition. [1] // Many girls give up eating red meat [1] // and replace it with chicken (and substitute chicken for it) [1] // because they believe it is less fattening and this is not really true. [1]**

2. Tampoco en lectura digital destacan nuestros alumnos. [2]

**Our pupils do not perform well either in electronic reading (reading/handling digital texts). Neither do our pupils perform well in electronic reading. [1] Give 1 for a good translation of Tampoco.**

3. En cambio, el uso de la computadora y de Internet en casa sin duda estaba relacionado con un mejor rendimiento en la prueba. [2]

**On the other hand, the use of the computer and Internet at home [1] // was certainly (definitely) linked to a better performance in the test. [1]**

4. por lo tanto, los estudiantes deberían adquirir en casa los conocimientos y las habilidades necesarias para localizar y usar la información en la red. [3]

**Therefore, students ought to acquire at home [1] // the knowledge and skills necessary [1] // to locate and use the information on the net. [1]**

5. Dos últimos consejos: no te exhibas en foto o ante la webcam de una manera "demasiado comprometedor" y recuerda que tienes derecho a que cualquier institución o empresa preserve tu intimidad en el tratamiento de datos personales o de tu imagen. [5]

**Two final pieces of advice: [1] // do not pose in a too compromising way in a photo or before the webcam [1] // and remember that you have a right to expect [1] // any company or institution [1] to respect your privacy when dealing with your image or personal details. [1]**

## Ejercicio 6

Escribe 200-250 palabras en español sobre uno de los temas siguientes. [35]

1. el turismo verde    el turismo de sol y playa    el turismo cultural  
el turismo de aventura

“El turismo verde es cada vez más importante hoy en día.” ¿Estás de acuerdo con esta afirmación? Da tus razones.

2. la obesidad    la vida sana    la ensalada    las patatas fritas

“A los jóvenes les importa más la comida rápida que seguir una dieta sana.” ¿Estás de acuerdo con esta afirmación? ¿Qué soluciones hay en tu opinión?

3. las redes sociales    internet    los videojuegos    la pantalla

“Los jóvenes prefieren las redes sociales e Internet a los juegos electrónicos y la televisión.” ¿Estás de acuerdo con esta afirmación? Da tus razones.

4. los estudios    el trabajo    la carrera    las becas

“Buscar un trabajo seguro y bien pagado es muy importante debido a la crisis económica y el coste de los estudios universitarios.” ¿Estás de acuerdo con esta afirmación? Da tus razones.

**TO BE MARKED IN LINE WITH PUBLISHED GRID**

## Essay Mark Scheme Unit 2

### Understanding / Quality of Response (AO2) (multiplied by 2 for total out of 20)

- 10/9** Full, direct response, clearly structured, systematic and coherent, showing intelligence, judgement / knowledge / imagination.
- 8/7** Most of the above characteristics, but lacks flair / imagination. Able to focus on central aspects under discussion and respond appropriately, but not exhaustively. Argument well presented / shaped / supported; little or no obliqueness.
- 6/5** Some sense of shape and direction, but lacks focus on central theme(s); some originality / independence of thought, but also deviation / triviality; tends to supplement pre-learned information which is not directly related to the given context.
- 4/3** Fair degree of misunderstanding / misinterpretation of materials and / or questions. Little of substance, some second-hand ideas, but lacks overall organisation. Confused remarks / statements, meaning unclear.
- 2/1** Little or no indication that the scope of the task has been understood. Rambling, disjointed, leading nowhere; information presented for no apparent purpose; narrow in scope; prone to irrelevance.
- 0** Nothing of value presented, responses / statements out of context. Appears to have no connection with the task at hand.

### Accuracy (AO3)

- 10/9** Evidence of sound grasp of grammar and syntax. Occasional errors, some of which may be repeated, indicating a particular weakness.
- 8/7** The basic principles of grammar are applied in factual contexts, but the level of accuracy tends to suffer in abstract, argumentative use of the target language. A number of recurring errors (genders, pronouns, verb endings, tenses, agreement) tend to detract from an otherwise convincing performance. Limited range of subordinate clauses.
- 6/5** A degree of accuracy is evident in brief factual statements only, usually in pre-learned responses. Few, if any compound tenses. High incidence of elementary errors.
- 4/3** Erratic use of simple grammatical forms in a few straightforward utterances. May appear careless.
- 2/1** Rudimentary grasp of basic grammar evident in short main clauses. Frequent serious errors, fragmented and incomplete sentences. No sense of structure. Meaning unclear.
- 0** No evidence of understanding linguistic principles. Strings words together. Frequent elementary errors.

### **Range and Idiom (AO3)**

- 5** Good range of structures and vocabulary to suit a variety of linguistic situations, but some limitation in abstract contexts. Appropriate use of 'Spanish' structures. Reasonable feel for register appropriate to the situation. Less common topic-specific vocabulary used to good effect.
- 4** Able to use a limited range of structures appropriately. Range of tenses limited but sound. Evidence of some English / Welsh structures used inappropriately. Some vocabulary lacking or used inappropriately.
- 3** Evidence in straightforward factual contexts of understanding some basic principles of idiomatic usage. Range of structures and vocabulary limited to the most common. Short sentences predominate, but some pre-learned phrases used appropriately.
- 2** Range of structures and vocabulary adequate only for factual statements. Evidence of a sense of grammatical structure only in short phrases.
- 1** Elementary grasp of idiomatic usage. Brief responses, applied in familiar contexts. Tends to confuse registers. Main verbs in present tense, irrespective of task set.
- 0** No understanding of linguistic principles. Vocabulary and structures inadequate for the job. Unintelligible for native speakers without knowledge of English / Welsh.

## GCE SPANISH

### JANUARY 2014 TAPESCRIPT

#### ***Los alicantinos se lanzan a las pistas de esquí.***

Un año más, en las principales estaciones de invierno españolas, volverán a ser numerosos los esquiadores de la Comunidad Valenciana en los deportes de invierno como el esquí y el snowboard.

Alicantinos, valencianos y castellonenses, tras madrileños y catalanes, son los principales usuarios de las estaciones de Andorra, y también se sitúan en tercer lugar en las de Sierra Nevada. No obstante, la mayoría prefiere las pistas aragonesas. La afición a la nieve de los valencianos cuenta con unas sólidas raíces en la Comunidad Valenciana.

Otro punto a destacar es la amplia oferta existente entre la que el aficionado puede elegir tanto el destino y alojamiento como el mismo programa deportivo. Las propias estaciones de esquí pueden ofrecer paquetes con "todo incluido", a precios muy económicos.

En cuanto al esquí para los más jóvenes cabe destacar el papel de promoción que realiza en la Comunidad Valenciana el Instituto Valenciano de la Juventud. Siempre se ha caracterizado por su extensa oferta de viajes a la nieve. Vuelve este año con la campaña de invierno en la que se pueden encontrar numerosas opciones dirigidas a los más jóvenes entre las que figuran "Escolares a la Nieve" para niños de entre 11 y 16 años, o los viajes programados para fiestas como las de Año Nuevo y Reyes, para jóvenes de hasta 30 años. Se facilita todo para poder disfrutar de la nieve a precios razonables. Además organizan todo tipo de viajes para grupos o incluso una "Semana Blanca" en la nieve, entre las que no falta el cómodo y asequible "Bus Blanco", un medio de transporte barato para acudir a las pistas del Pirineo aragonés.

#### ***Cae una red internacional, con 53 detenidos, que introducía hachís en Europa.***

La Policía Nacional detuvo a 53 hombres de una red internacional de narcotraficantes que transportaba droga procedente de Marruecos a través de España en camiones. Luego la distribuía por diferentes países europeos. Al tiempo se ha incautado de 3.500 kilos de hachís. La operación tuvo lugar en varias fases y permitió desarticular una banda que actuaba desde Barcelona, y contaba con colaboradores en Sevilla, Almería, Málaga y Denia (Alicante). El origen de la red estaba en Marruecos, de donde procedía la droga, introducida en España por Valencia para su custodia y posterior transporte por carretera en camiones con dobles fondos. Al frente de la red estaba un ciudadano marroquí, que contaba con el apoyo de un español que disponía de una flota de camiones en los que era transportado el hachís. Otra persona, domiciliada en Denia y ayudada por otros miembros del grupo, facilitaba los almacenes donde ocultar el estupefaciente en esa localidad y otras cercanas. La investigación empezó en mayo pasado y tuvo su ramificación en Francia, donde fueron detenidas cuatro personas.



WJEC  
245 Western Avenue  
Cardiff CF5 2YX  
Tel No 029 2026 5000  
Fax 029 2057 5994  
E-mail: [exams@wjec.co.uk](mailto:exams@wjec.co.uk)  
website: [www.wjec.co.uk](http://www.wjec.co.uk)